

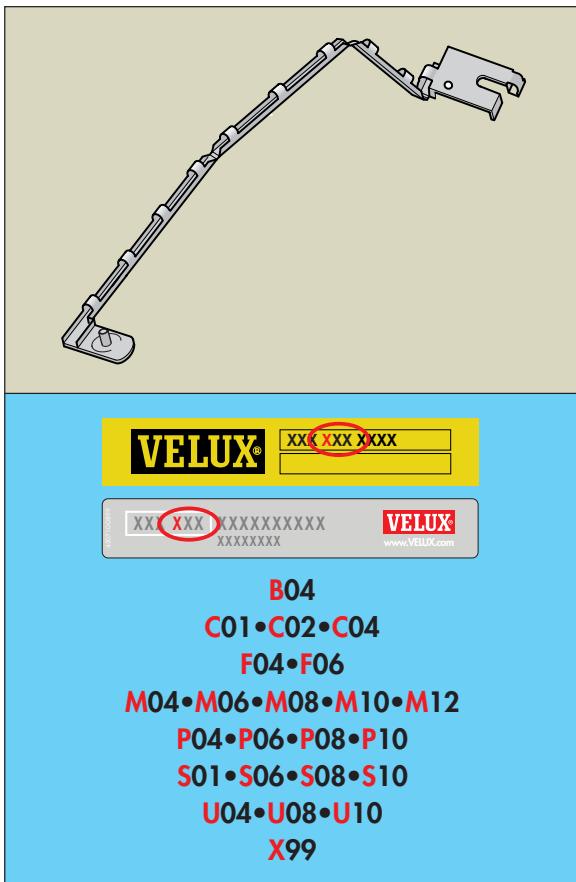


## Fitting of cable sleeve

Montage der Leitungsführung

Mise en place de la gouttière porte-câble

Montering af ledningsfører



450533

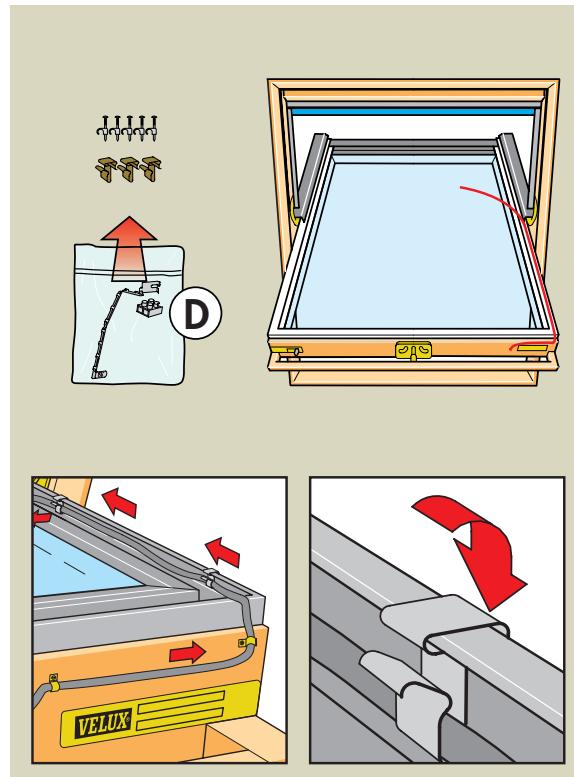
1

### Fitting the cable

Montage der Leitung

Acheminement du câble jusqu'au pivot

Ledning monteres



**English:** Run cable from blind to window hinge. Ensure that cable is led as close as possible to the top right corner of the sash. Fix cable with cable clips and grips supplied.

**Deutsch:** Leitung bis zum Fensterscharnier in der rechten Seite verlegen; wie abgebildet so nah wie möglich an die rechte Ecke des Fensters heran - und mit Hilfe der beigefügten Montageklammern und Nagelschellen befestigen.

**Français :** Faire courir le câble jusqu'au pivot de la fenêtre du côté droit. S'assurer que le câble passe le plus près possible de l'angle droit de l'ouvrant. Le fixer avec ses clips et cavaliers.

**Dansk:** Ledningen føres frem til vinduets hængsel i højre side. Sørg for, at ledningen føres så tæt på vinduets højre hjørne som muligt. Ledningen fastgøres med de medleverede ledningsholdere og klips.

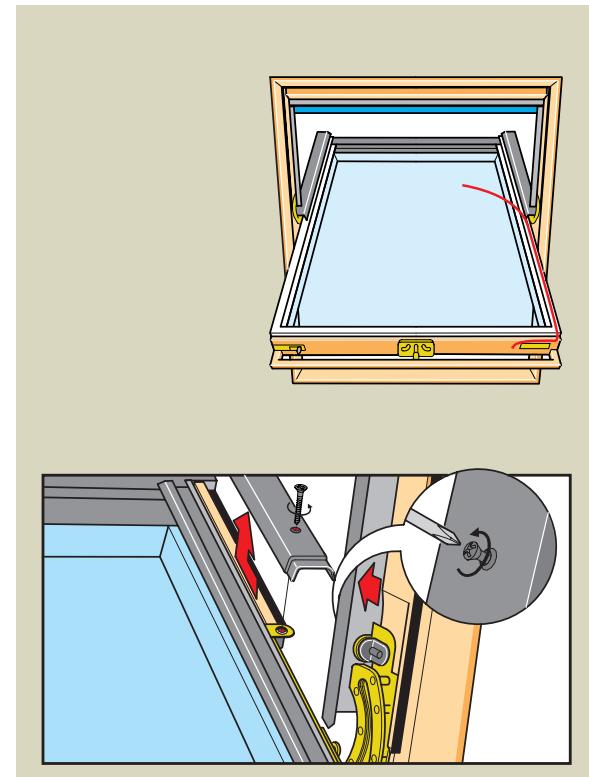
2

### Remove covers

Abdeckbleche entfernen

Enlèvement et dévissage de profils de fenêtre

Beklædningsdele afmonteres



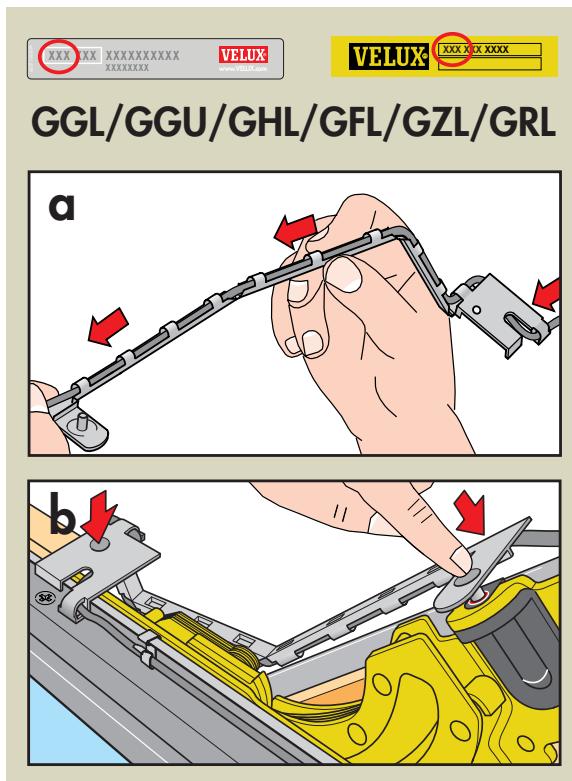
**English:** Remove right sash and frame cover temporarily.

**Deutsch:** Rechtes Flügel-Abdeckblech und rechtes Blendrahmen-Abdeckblech vorübergehend entfernen.

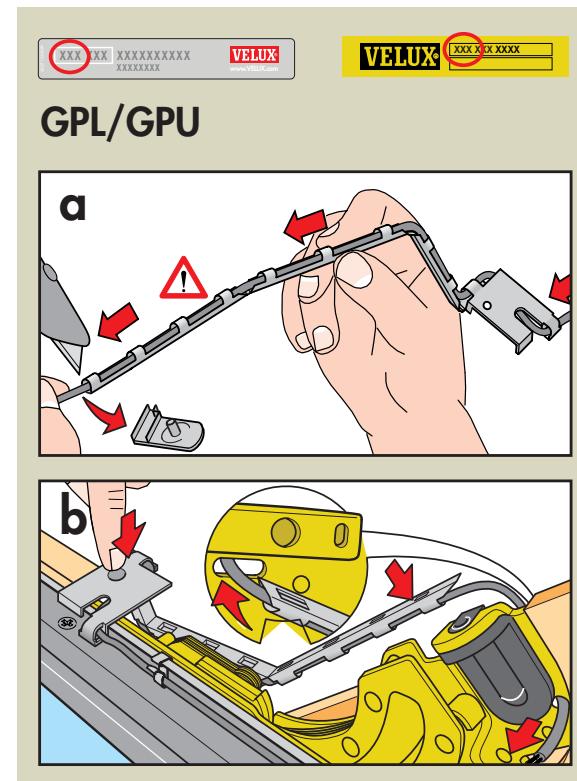
**Français :** Retirer provisoirement le profilé extérieur droit de l'ouvrant et du cadre fixe.

**Dansk:** Højre rammebeklædning og højre karmbeklædning fjernes midlertidigt.

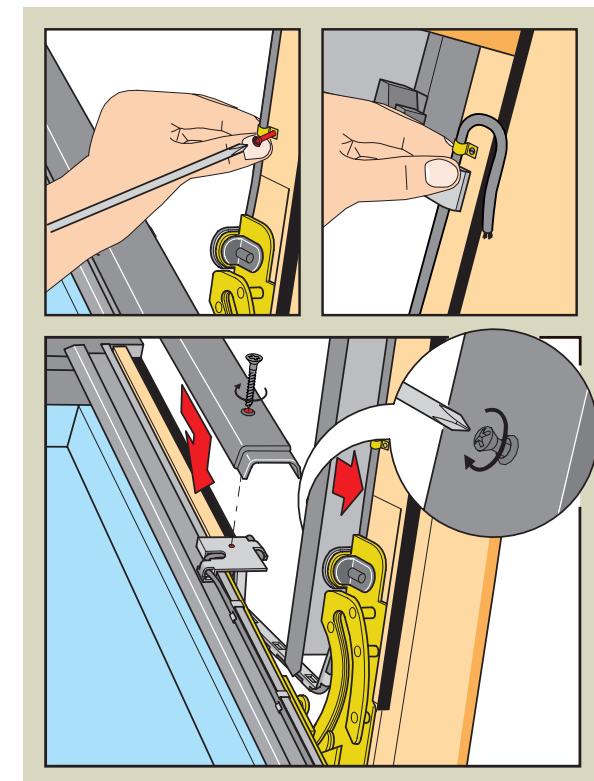
3a

**Fitting the cable****Montage der Leitung****Fixation du câble sur le cadre fixe****Ledning monteres**

3b

**Fitting the cable****Montage der Leitung****Fixation du câble sur le cadre fixe****Ledning monteres**

4

**Fitting the cable****Montage der Leitung****Fixation du câble sur le cadre fixe****Ledning monteres**

**English:** Choose ① or ② according to the data plate letter code on the window. **Note:** Ensure to hold cable sleeve as shown. Thread cable through sleeve (a). Place sleeve in window hinge (b).

**Deutsch:** Entsprechend dem auf dem Typenschild angegebenen Fenstertyp Arbeitsschritt ① oder ② wählen. **Achtung:** Die Leitung nur so wie abgebildet durch die Führung ziehen! (a). Leitungsführung im Fensterscharnier montieren (b).

**Français :** Choisir ① ou ② en fonction de la référence du modèle de fenêtre, indiquée sur la plaque d'identité. **Important :** S'assurer de positionner la gouttière porte-câble comme indiqué. Y enfiler le câble (a). Placer cette gouttière dans le pivot de la fenêtre (b).

**Dansk:** Vælg ① eller ② efter bogstavkoden på vinduets typeskilt.

**Bemærk:** Det er vigtigt, at ledningsføreren vendes som vist. Ledningen trækkes gennem ledningsføreren (a). Ledningsføreren placeres i vinduets hængsel (b).

**English:** Note: Ensure to hold cable sleeve as shown. Thread cable through sleeve. Cut off section of cable sleeve as shown (a). Place sleeve in window hinge. Pass cable through hole on the outside of the sash (b).

**Deutsch:** Achtung: Die Leitung nur so wie abgebildet durch die Führung ziehen!. Teil der Leitungsführung wie dargestellt abschneiden (a). Leitungsführung im Fensterscharnier montieren. Die Leitung durch das Loch der Flügel-Außenseite ziehen (b).

**Français :** Important : S'assurer de positionner la gouttière porte-câble comme indiqué. Y enfiler le câble. Couper une partie de la gouttière porte-câble comme indiqué (a). Placer cette gouttière dans le pivot de la fenêtre. Faire passer le câble vers l'extérieur à travers l'ouvrant (b).

**Dansk:** Bemærk: Det er vigtigt, at ledningsføreren vendes som vist. Ledningen trækkes gennem ledningsføreren. Del af ledningsføreren skæres af som vist (a). Ledningsføreren placeres i vinduets hængsel. Ledningen trækkes gennem hullet på hængslets yderside (b).

**English:** Run cable along the top edge of the frame to the top right corner and fix with clips. Refit sash and frame covers.

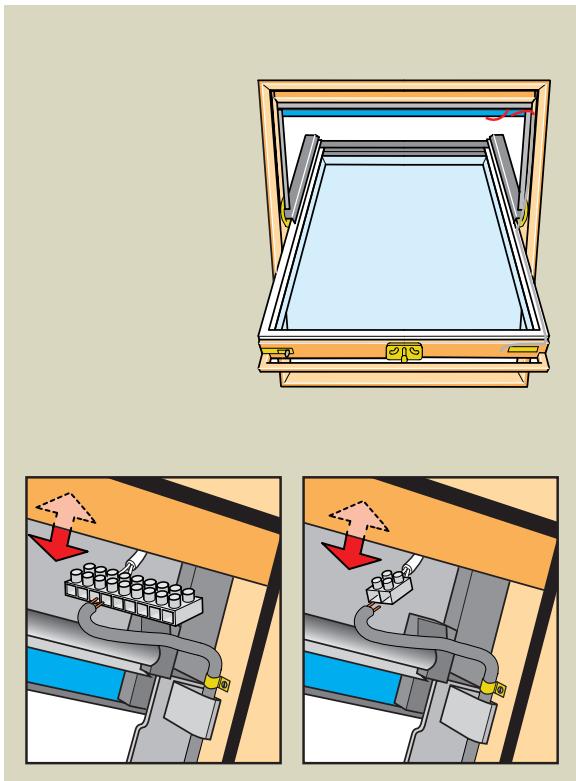
**Deutsch:** Leitung entlang der Oberkante des Blendrahmens bis zur rechten oberen Ecke des Fensters ziehen und mit den Nagelschellen befestigen. Rechtes Flügel-Abdeckblech und Blendrahmen-Abdeckblech wieder montieren.

**Français :** Faire courir le câble le long de la partie supérieure du cadre fixe jusqu'à l'angle haut droit de la fenêtre; le fixer à l'aide des cavaliers. Remettre le profilé extérieur droit de l'ouvrant et le profilé du cadre fixe.

**Dansk:** Ledningen trækkes langs overkanten af karmen frem til øverste højre hjørne af vinduet og fastgøres med ledningsholdere. Rammebeklædningen og karmbeklædningen monteres igen.

5

**Connecting the cable**  
**Anschluß der Leitung**  
**Branchemet du câble**  
**Ledning tilsluttes**



**English:** Connect the cable to the terminal block as shown. If a cable has not been drawn from the control unit, then use cable in bag E. **VELUX motors and accessories must be connected to genuine VELUX control units only.**

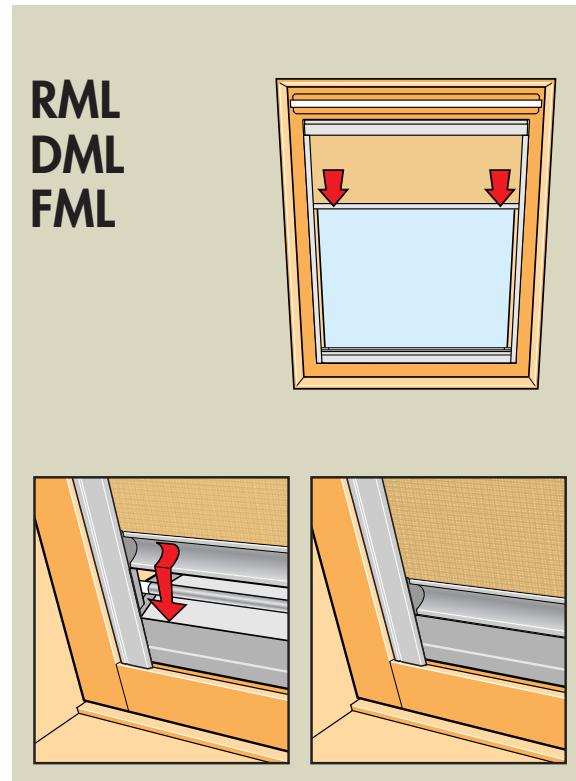
**Deutsch:** Die Leitung an die Lüsterklemme wie dargestellt anschließen. Falls keine Leitung von der Steuereinheit gezogen ist, Inhalt aus Beutel E verwenden. **VELUX Motoren und Zubehör dürfen nur mit original VELUX Steuereinheiten betrieben werden.**

**Français :** Connecter le câble sur le bloc domino comme indiqué. S'il n'y a pas de câble en attente, relié à la centrale, utiliser celui du sachet E. **Les moteurs et accessoires VELUX ne doivent être alimentés que par des commandes d'origine VELUX.**

**Dansk:** Ledningen tilsluttes klemrækken som vist. Hvis der ikke er trukket en ledning fra styreenheden, benyttes pose E. **VELUX motorer og tilbehør må kun tilkobles originale VELUX styreenheder.**

6a

**Complete fitting of the blind**  
**Abschlußmontage des Rollos/Faltstores**  
**Phase finale de montage du store**  
**Gardin færdigmonteres**



**English:** Pull down and fit blind to motor on both sides. The blind is now ready for use. (Disengage blind from motor by pulling it slightly upwards).

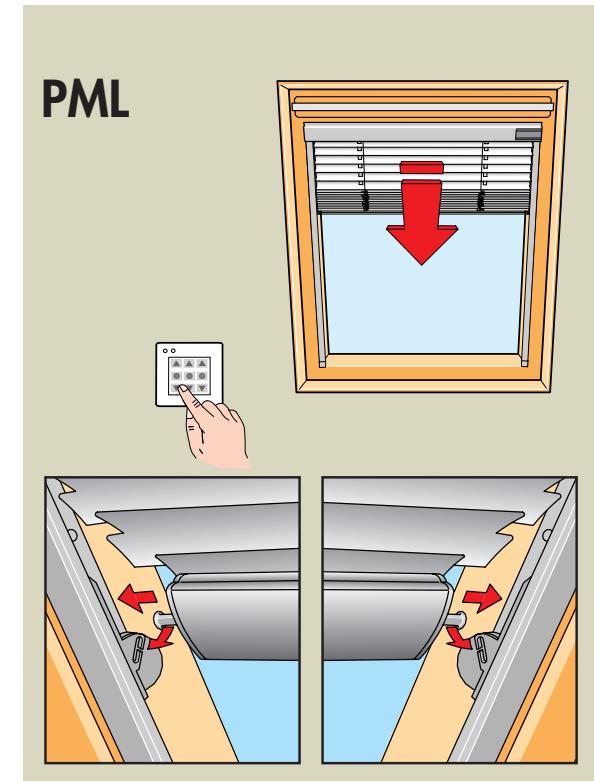
**Deutsch:** Rollo/Faltstore herunterziehen und in beiden Seiten am Motor befestigen. Rollo/Faltstore ist jetzt betriebsbereit. (Rollo/Faltstore ein wenig nach oben ziehen, um diese vom Motor auszurasten).

**Français :** Descendre le store et le fixer au moteur des deux côtés. Le store est alors prêt à fonctionner (pour désengager le store du moteur, le tirer légèrement vers le haut).

**Dansk:** Gardinet trækkes ned og fastgøres til motoren i begge sider. Nu er gardinet klar til brug. (Gardinet frigøres fra motoren ved at trække det en smule opad).

6b

**Complete fitting of the Venetian blind**  
**Abschlußmontage der Jalousette**  
**Phase finale de montage du store vénitien**  
**Persienne færdigmonteres**



**English:** Lower blind halfway ▼ and push button ●. Pull up spring housings from bottom of side channels and clip pin at end of blind into place. The blind is now ready for use.

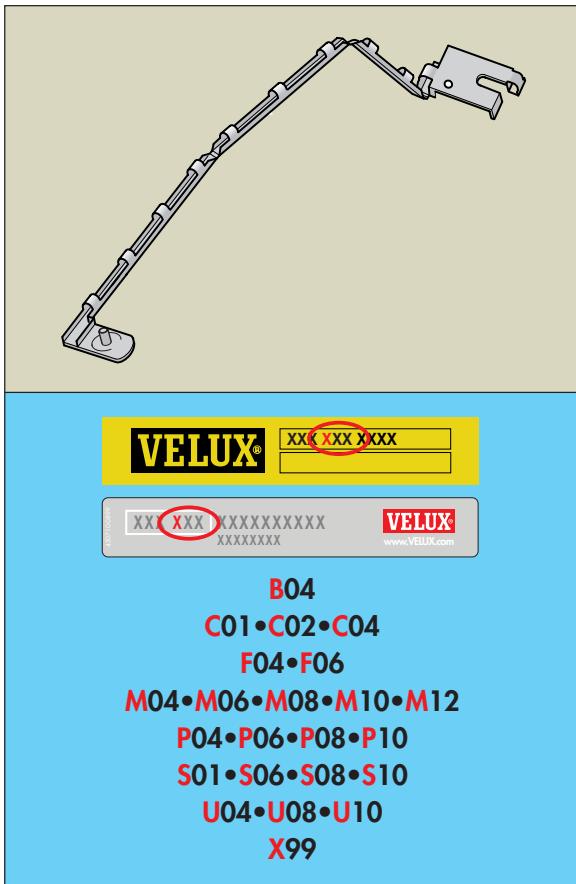
**Deutsch:** Jalousette zur Hälfte herablassen ▼ und ● drücken. Seitliche Stifte in den rechten und linken Gleitschlitten einklipsen. Die Jalousette ist jetzt betriebsbereit.

**Français :** Le descendre à mi-hauteur ▼ et appuyer sur ● puis positionner les tétons en bout de barre inférieure dans les chariots plastiques droit et gauche. Le store est alors prêt à fonctionner.

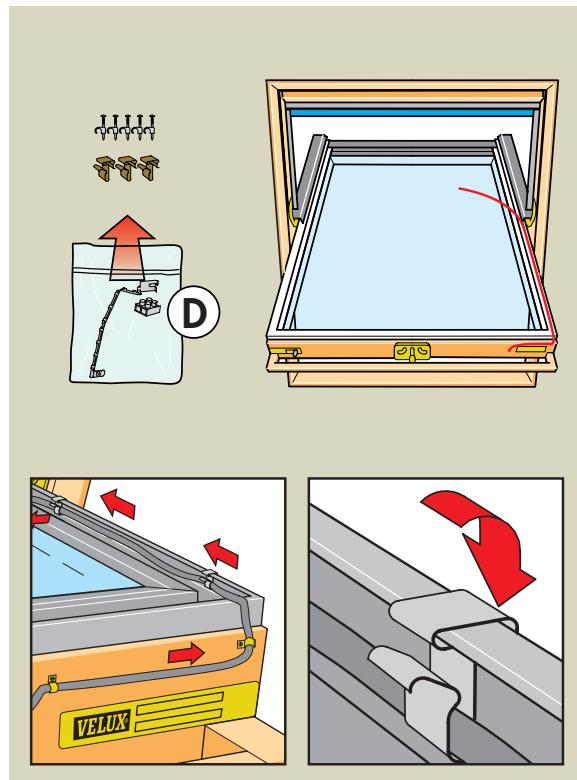
**Dansk:** Persiennen køres halvejs ned ▼ og der trykkes på ●. Bundstangen klikkes fast i højre og venstre side. Nu er persiennen klar til brug.



**Montage van snoerhouder**  
**Montaggio del passacavo**  
**Instalación de la guía del cable**



**1 Montage van de kabel**  
**Fissaggio del cavo**  
**Instalación del cable**

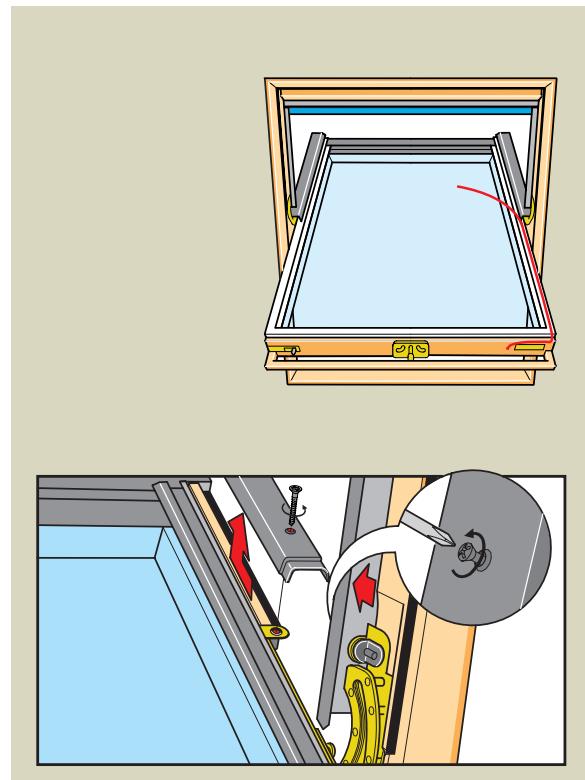


**Nederlands:** Leg de kabel naar het rechter scharnier van het venster. Bevestig de kabel met de bijgeleverde snoerklemmetjes, straal langs de rechterhoek van het venster.

**Italiano:** Far correre il cavo fino alla cerniera della finestra sul lato destro. Assicurarsi che il cavo passi il più vicino possibile all'angolo destro della finestra. Poi, passarlo al battente con i ganci ed i fermi forniti.

**Español:** Conduzca el cable de la cortina hacia la bisagra de la ventana fijándolo con los clips y las clavos que se incluyen. Asegúrese de que el cable se acerque todo lo posible a la esquina superior derecha.

**2 Verwijder de afdeklijsten**  
**Togliere i rivestimenti**  
**Desmonte los perfiles de recubrimiento**



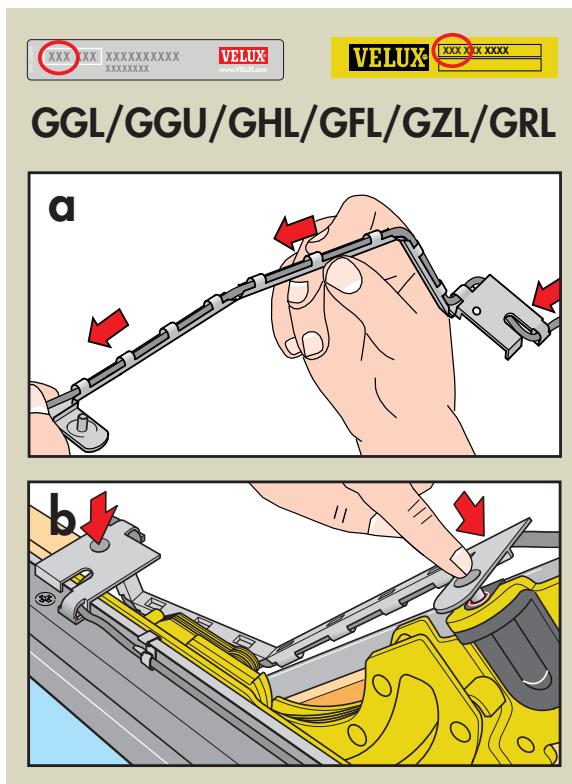
**Nederlands:** Verwijder tijdelijk de rechter afdeklijst van het draaiend gedeelte en rechter afdeklijst van vast gedeelte.

**Italiano:** Togliere temporaneamente il rivestimento destro del battente e il rivestimento destro del telaio.

**Español:** Desmonte provisionalmente los perfiles de recubrimiento derechos de la hoja y el marco.

3a

**Bevestigen van de kabel**  
**Fissaggio del cavo**  
**Conducción del cable**



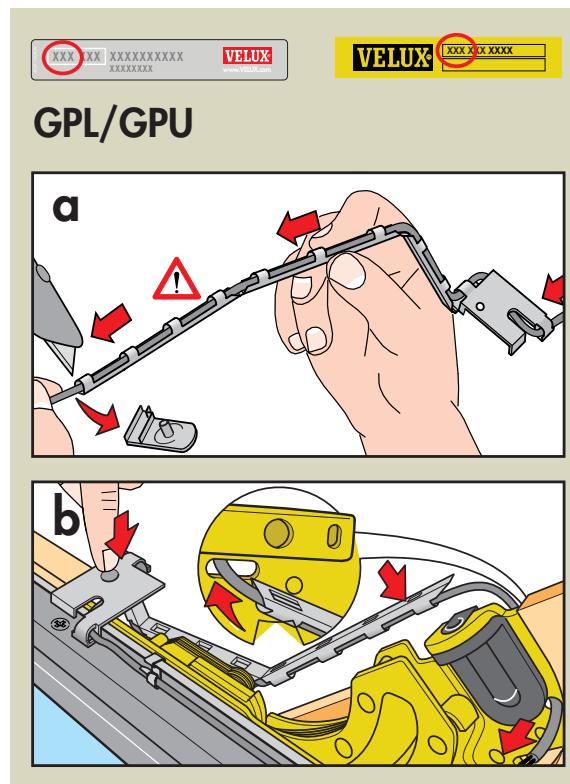
**Nederlands:** Kies ❶ of ❷ overeenkomstig de code op het type plaatje van het dakvenster. **Let op:** Zorg ervoor dat u de snoerhouder vasthoudt zoals aangegeven. Trek de kabel door de snoerhouder. Een gedeelte van de snoerhouder afsnijden, zoals aangegeven (a). Plaats de snoerhouder in het scharnier van het venster. Trek de kabel door het gat aan de buitenkant van het draaiend gedeelte (b).

**Italiano:** Scegliere ❶ o ❷ in base ai codici posti sulla targhetta di identificazione della finestra. **Attenzione:** Tenere il passacavo nella posizione illustrata ed inserirvi il cavo (a). Collegare il passacavo nella cerniera della finestra (b).

**Español:** Elija ❶ o ❷ dependiendo del código de la placa de identificación de la ventana. **Atención:** Introduzca el cable en la guía como se indica en el dibujo (a). Ponga la guía en la bisagra de la ventana (b).

3b

**Bevestigen van de kabel**  
**Fissaggio del cavo**  
**Conducción del cable**



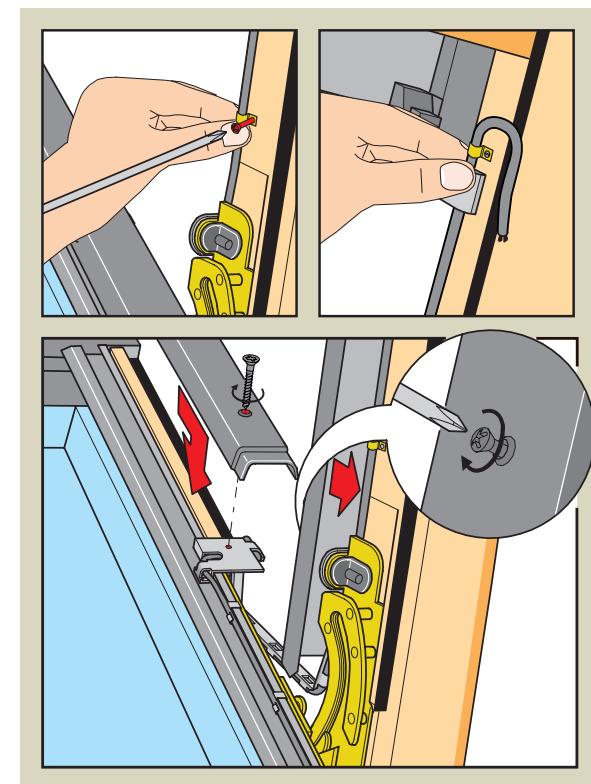
**Nederlands:** **Let op:** Zorg ervoor dat u de snoerhouder vasthoudt zoals aangegeven. Trek de kabel door de snoerhouder. Een gedeelte van de snoerhouder afsnijden, zoals aangegeven (a). Plaats de snoerhouder in het scharnier van het venster. Trek de kabel door het gat aan de buitenkant van het draaiend gedeelte (b).

**Italiano:** **Attenzione:** Tenere il passacavo nella posizione illustrata ed inserirvi il cavo. Tagliare parte del passacavo, come illustrato (a). Collegare il passacavo nella cerniera della finestra. Inserire il cavo nel foro sulla parte esterna del battente (b).

**Español:** **Atención:** Introduzca el cable en la guía como se indica en el dibujo. Elimine la parte de la guía que se indica (a). Ponga la guía en la bisagra de la ventana. Pase el cable, desde el exterior, a través del orificio de la hoja (b).

4

**Bevestigen van de kabel**  
**Fissaggio del cavo**  
**Conducción del cable**



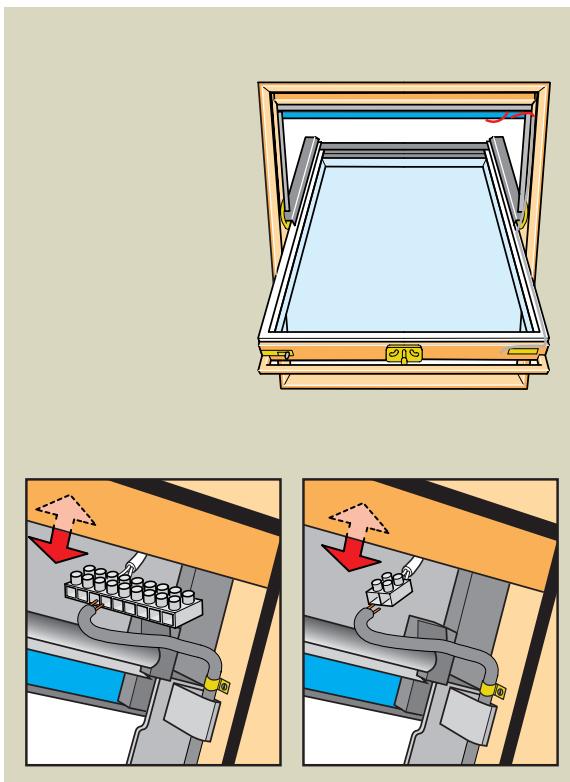
**Nederlands:** Leidt de kabel naar de rechterbovenkant van het frame en bevestig deze met de kabelschoentjes. Plaats rechter afdeklijst van het draaiend gedeelte en de rechter afdeklijst van het frame terug.

**Italiano:** Portare il cavo lungo il bordo superiore del telaio fino all'angolo superiore destro della finestra e fissarlo con i fermi. Rimettere il rivestimento destro del battente e il rivestimento destro del telaio.

**Español:** Conduzca el cable por la parte superior del marco hasta la esquina superior derecha de la ventana fijándolo con las clavos. Vuelva a colocar el perfil derecho de la hoja y el perfil del marco.

5

Aansluiten van de kabel  
Collegamento del cavo  
Conexión del cable



**Nederlands:** Bevestig de kabel met het kroonsteenblokje, zoals afgebeeld. Gebruik zakje E indien er geen kabel uit de bedieningseenheid is getrokken. **VELUX motoren en raamdecoratie-producten kunnen alleen aangesloten worden op elektrische systemen van VELUX.**

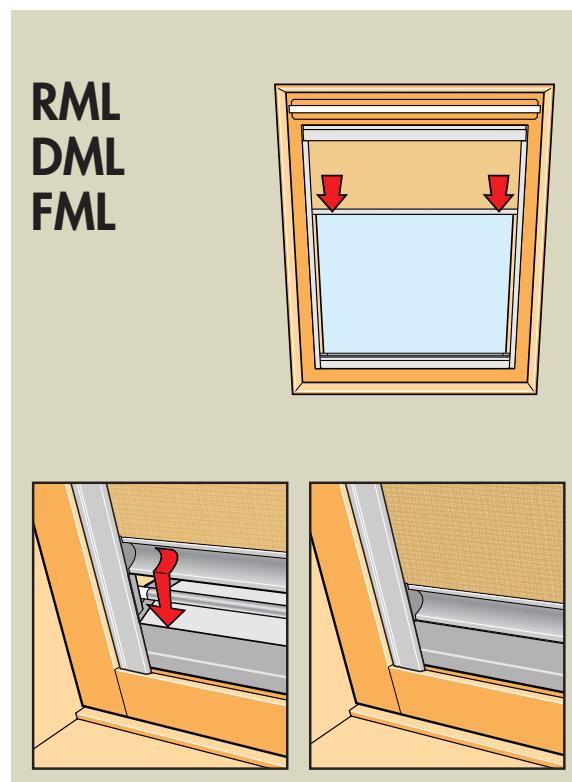
**Italiano:** Collegare i cavi di alimentazione della tenda elettrica nell'apposita sede della morsettiera. Usare il sacchetto E, se ancora non è stato predisposto il cavo di alimentazione dall'unità di controllo all'angolo superiore destro della finestra. **I motori e gli accessori VELUX possono essere collegati solo alle centraline VELUX.**

**Español:** Conecte el cable al conector como se indica. Si no hay tendido de cable desde la unidad de control, utilice el cable de la bolsa E. **Los motores y los accesorios VELUX solamente deben ser conectados a unidades de control VELUX.**

6a

Het gordijn bevestigen  
Completare l'installazione della tenda  
Fin de la instalación

RML  
DML  
FML



**Nederlands:** Trek het gordijn naar beneden en bevestig deze aan beide zijden van de motor. Het gordijn is nu klaar voor gebruik. (Het gordijn licht naar boven trekken om van de motor los te maken).

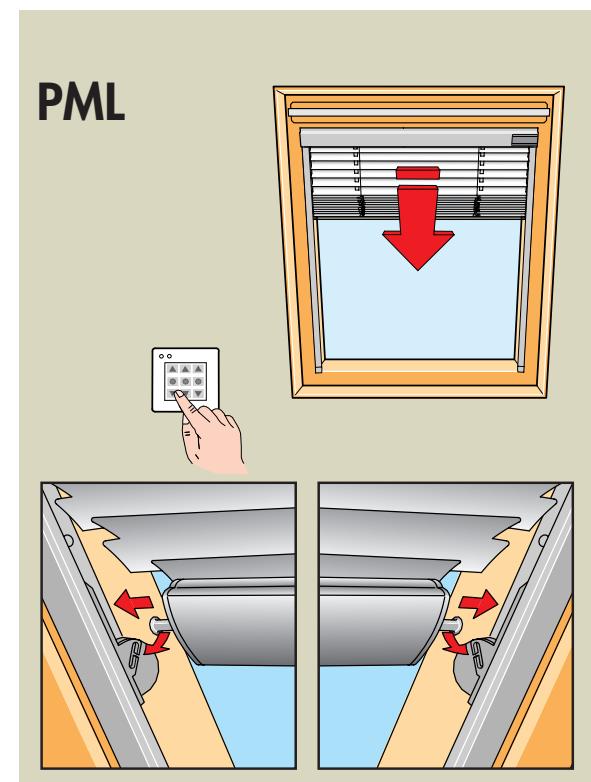
**Italiano:** Abbassare la tenda e agganciarla al motore su entrambe le estremità. Ora la tenda è pronta per l'uso. (Per sganciare la tenda dal motore, spingerla leggermente verso l'alto).

**Español:** Baje la cortina y engáncela al motor a ambos lados. La cortina está lista. (Para desenganchar el motor, tire suavemente hacia arriba).

6b

Jaloezie bevestigen  
Completare l'installazione della tenda alla veneziana  
Fin de la instalación

PML



**Nederlands:** Jaloezie tot halverwege laten zakken ▼ en dan op ● drukken. Bevestig de onderbalk links en rechts in het slakkenhuisje die door de zijgeleider loopt. De jaloezie is nu klaar voor gebruik.

**Italiano:** Abbassare la tenda a mezza altezza ▼ e premere il tasto ●. Sollevare le cioccioline di plastica dalle estremità inferiori delle guide e applicarle ai perni di alluminio. Ora la tenda è pronta per l'uso.

**Español:** Baje la celosía hasta la mitad de su recorrido ▼ y pulse el botón de parada ●. Enganche los extremos de la lama inferior en las piezas de los carriels, tanto del lado derecho como del izquierdo. La celosía está lista para su uso.